

# MENINGKATKAN KEMAHIRAN MENULIS KARANGAN MELALUI PENGGUNAAN *TRACK CHANGES*

(*ENHANCING ESSAY WRITING SKILLS USING  
'TRACK CHANGES'*)

**Hasnah Mohamed**  
*Fakulti Pendidikan*  
*Universiti Teknologi Malaysia*

*hasnah-m@utm.my*

## ABSTRAK

**Tujuan** – Fokus kajian ini adalah untuk melihat kesan pengajaran subjek Bahasa Melayu berbantuan komputer, iaitu menggunakan *track changes* dalam penulisan karangan. Tujuan penggunaan *track changes* adalah untuk menunjukkan dengan jelas akan kesalahan yang dilakukan oleh murid semasa menulis karangan.

**Metodologi** – Kajian ini menggunakan reka bentuk kajian tindakan dan dijalankan dalam kalangan 28 orang murid Tingkatan 5 bagi subjek Bahasa Melayu. Data dikumpulkan melalui pemerhatian, praujian, pascaujian dan temu bual. Data dianalisis secara deskriptif.

**Dapatan** – Hasil kajian menunjukkan bahawa murid dapat mengurangkan kesalahan semasa menulis karangan dan dapat meningkatkan pencapaian dalam subjek Bahasa Melayu. Berdasarkan analisis yang dijalankan didapati min bagi bilangan kesalahan dalam praujian ialah 16.61 dan pascaujian ialah 5, manakala min markah dalam praujian ialah 53.25 dan pascaujian ialah 75. Perbezaan min yang ketara ini jelas menunjukkan keberkesanan penggunaan *track changes* dalam meningkatkan kepekaan murid semasa menulis.

**Kepentingan** – Kajian ini penting bagi menunjukkan kepada murid kesalahan yang sering dilakukan oleh mereka semasa menulis karangan. Hal ini kerana bilangan kesalahan yang dilakukan semasa

menulis karangan akan turut mempengaruhi markah bagi subjek Bahasa Melayu. Di samping itu, kajian ini juga merupakan kajian sokongan dan melengkapkan kajian sedia ada tentang pentingnya penggunaan komputer dalam proses pengajaran dan pembelajaran, terutamanya pengajaran bahasa berbantuan komputer.

**Kata kunci:** Bahasa Melayu, pengajaran bahasa berbantuan komputer, *track changes*, penulisan karangan.

### **ABSTRACT**

**Purpose** – *The focus of this research is on teaching the Bahasa Melayu subject using track changes in essay writing.*

**Methodology** – *This study employed an action research design and was conducted among 28 Form 5 students taking the subject Bahasa Melayu. The data were collected through observation, pre-test, post-test and an interview. The data was analyzed descriptively.*

**Findings** – *The results showed that by using 'track changes' students can reduce errors when writing essays and improve their performance in Bahasa Melayu. The mean of the number of errors in the pre-test was 16.61 and in the post-test was 5, while the mean score in the pre-test was 53.25 and in the post-test was 75. This clearly shows that the effectiveness of using track changes in teaching writing.*

**Significance** – *This research is important to show to the students the common mistakes made by them during essay writing. This is because the number of mistakes made when writing the essay will also affect the marks for the Bahasa Melayu subject. In addition, this study also supports and complements existing studies on the importance of the use of computers in the teaching and learning process.*

**Keywords:** Bahasa Melayu, computer-assisted language learning, *track changes*.

## PENGENALAN

Selaras dengan Dasar Pendidikan Kebangsaan yang termaktub dalam Akta Pendidikan 1996, Bahasa Melayu ialah mata pelajaran teras di semua sekolah rendah dan menengah (Kementerian Pendidikan Malaysia, 2003). Antara objektif Bahasa Melayu diajar di sekolah adalah untuk melahirkan idea dan pendapat secara lisan menggunakan kata, istilah, frasa, ungkapan, dan ayat yang betul dan gramatis. Namun demikian masih terdapat murid yang tidak dapat menguasai sepenuhnya kemahiran menulis karangan dalam bahasa Melayu. Kini terdapat pelbagai kaedah yang digunakan untuk mengajar bahasa. Pelbagai kajian telah dijalankan dalam usaha meningkatkan penguasaan bahasa sama ada Bahasa Melayu, Bahasa Inggeris mahupun bahasa-bahasa lain (Basoz & Cubukcu, 2014; Lu, Throssell, & Jiang, 2013; Mahdi, 2013; Wajeha Thabit Al-Ani, 2008; Zamri & Abdull Sukor, 2009). Penggunaan komputer dalam pembelajaran bahasa semakin mendapat tempat dalam kalangan pengkaji bahasa. Pengajaran Bahasa Berbantuan Komputer (PBBK) atau lebih dikenali sebagai *Computer Assisted Language Learning* (CALL) mula digunakan dalam usaha meningkatkan pencapaian dan penguasaan murid dalam berbahasa. Penggunaan teknologi dalam pembelajaran bahasa bukanlah sesuatu yang baru kerana komputer telah digunakan untuk pengajaran subjek bahasa sejak 1960an lagi (Warschauer & Healey, 1998) dan telah digunakan untuk tujuan pembelajaran sejak empat dekad yang lalu (Gündüz, 2005).

Secara realistiknya walaupun kebanyakan pengkaji di seluruh dunia masih menggunakan kapur dan papan hitam, tetapi Pembelajaran Bahasa Berbantuan Komputer telah pun digunakan secara rutin dalam pengajaran bahasa di negara-negara maju, seperti Amerika Syarikat, Jepun, dan negara-negara Eropah Barat termasuk Turki untuk memberikan amalan tambahan dalam menguasai empat kemahiran, iaitu kemahiran, membaca, berucap dan mendengar serta tatabahasa di samping penyelesaian masalah (Gündüz, 2005). Perkembangan teknologi yang pesat menyebabkan penggunaan komputer dalam pengajaran bahasa juga mengalami perkembangan. Hal ini adalah disebabkan impak teknologi dalam bidang pendidikan telah dibuktikan melalui kajian-kajian (Alontaga, 2012; Basoz & Cubukcu, 2014; Beechler & Williams, 2012; Biçer & Ramazan, 2007;

De Witte, Haelermans, & Rogge, 2014 ; European Commission, 2014; Hasnah, 2012; Jarvis & Achilleos, 2013 ; Sekiguchi, 2011; Sowunmi & Aladejana, 2013) yang pernah dijalankan.

Sumbangan dan impak penggunaan komputer dalam pengajaran bahasa memang tidak dapat dinafikan. Warschauer & Healey, (1998) telah menggariskan tujuh kebaikan penggunaan komputer dalam pengajaran bahasa, iaitu :

- i. Latihan pelbagai mode disertai dengan maklum balas
- ii. Individualis dalam kelas yang besar
- iii. Boleh mewujudkan kaedah pembelajaran kolaboratif sama ada secara berpasangan atau berkumpulan
- iv. Boleh menyelitkan faktor keseronokan
- v. Penggunaan pelbagai sumber dan gaya pembelajaran
- vi. Boleh melaksanakan kaedah pembelajaran penemuan
- vii. Pembinaan skil penggunaan komputer

Kebaikan pengajaran berbantuan komputer ini harus dimanipulasikan dalam pelbagai situasi dan keadaan bagi menambah baik kaedah pengajaran yang sedia ada. Pelbagai pihak telah menjalankan kajian bagi melihat keberkesanan pengajaran bahasa berbantuan komputer, sama ada di dalam negara mahupun di luar negara.

## **PENGAJARAN BAHASA BERBANTUKAN KOMPUTER**

Penggunaan teknologi seperti komputer menunjukkan kesan positif dalam pengajaran dan pembelajaran subjek bahasa. Impak yang ditunjukkan melalui kajian-kajian yang telah dijalankan menggalakkan lebih ramai pengkaji menggunakan pelbagai pendekatan berteraskan komputer dalam bidang bahasa. Kajian yang dijalankan meliputi pelbagai bahasa dunia, antaranya Bahasa Inggeris (Almekhlafi & Almeqdadi, 2010; Basoz & Cubukcu, 2014; Fang, 2010), Bahasa Melayu (Othman & Baki, 2004)) Bahasa Arab (Whiteman, 2012) dan Bahasa Cina (Tabatabaei & Gui, 2011). Tinjauan Othman dan Baki, (2004) tentang pendapat guru terhadap penggunaan aplikasi komputer dalam pengajaran bahasa menunjukkan bahawa penggunaan komputer dalam pengajaran bahasa memberikan kesan positif kepada murid, terutamanya kepada murid yang cerdas. Namun demikian wujud kekangan dalam

kalangan guru untuk menggunakan komputer dalam pengajaran bahasa. Kekangan utama ialah guru kurang mahir mengendalikan komputer dan murid pula kurang berminat dalam pembelajaran. Walaupun guru-guru tidak mempunyai kemahiran dalam mengendalikan komputer, perkara ini bukan menjadi satu masalah kerana guru-guru sentiasa didedahkan dengan pebagai kursus sama ada di peringkat sekolah, peringkat daerah mahupun di peringkat negeri.

Penggunaan teknologi, terutamanya komputer memang terbukti boleh meningkatkan pencapaian murid. Abdallah (2012) telah menjalankan kajian untuk melihat kesan penggunaan komputer dalam pengajaran tatabahasa Bahasa Inggeris sebagai bahasa asing dalam kalangan pelajar Jordan. Hasil daripada kajian ini didapati bahawa terdapat perbezaan yang signifikan antara pencapaian murid yang menggunakan Pengajaran Bahasa Berbantuan Komputer (PBBK) dengan kaedah tradisional dalam pembelajaran tatabahasa. Nasser Saleh dan Ra'ed Abdulgader (2012) turut memperoleh keputusan yang sama dalam kajian mereka terhadap pelajar Arab di Universiti Raja Saud. Berdasarkan dapatan Nasser Saleh Al-Mansour & Al-Shorman (2012) dirumuskan bahawa pengajaran bahasa Inggeris berbantuan komputer di samping kaedah tradisional mempunyai kesan positif ke atas pencapaian pelajar kumpulan eksperimen. Selain itu, Beechler & Williams (2012) pula dalam kajiannya terhadap *sight words* menunjukkan bahawa wujud peningkatan dalam kemahiran pengecaman perkataan apabila pengajaran berbantuan komputer dijalankan selama sepuluh minit setiap hari dalam tempoh dua minggu terhadap murid sekolah rendah.

Hal ini membuktikan bahawa pembelajaran secara formal dalam bilik darjah boleh ditingkatkan dengan pembelajaran secara tidak formal melalui teknologi. Menurut Tabatabaei & Gui (2011) teknologi telah membantu meningkatkan aktiviti bilik darjah, memberi motivasi kepada pelajar, dan melibatkan mereka dalam aktiviti bilik darjah. Ciri-ciri ini amat sesuai untuk pembelajaran bahasa kerana memerlukan lebih banyak interaksi semasa pengajaran bahasa di dalam kelas. Tabatabaei dan Gui, (2011) sependapat dengan Laghos dan Zaphiris (2005) yang berpandangan bahawa perkembangan multimedia dan kemajuan teknologi telah membolehkan sistem PBBK diintegrasikan sepenuhnya dengan grafik, video dan bunyi. Selain meningkatkan penguasaan pelajar,

PBBK juga telah digunakan dalam mengurangkan loghat asing. Barani (2013) telah menjalankan kajian menggunakan PBBK dalam mengurangkan loghat asing dalam kalangan 100 orang pelajar ijazah Bahasa Inggeris di Universiti Islam Azad Tengah. Kumpulan kawalan menerima arahan guru berkaitan sebutan (menggunakan buku dan melalui CD). Sementara itu, kumpulan eksperimen pula menerima arahan sebutan melalui PBBK termasuk penggunaan perisian pengurangan loghat (Sebutan Power 2). Eksperimen ini dijalankan di dalam dan di luar kelas melalui e-pembelajaran, iaitu melalui perbualan melalui *Skype*, menerima maklum balas melalui e-mel, dan melakukan beberapa latihan untuk membetulkan sebutan. Hasilnya menunjukkan bahawa kumpulan eksperimen memperoleh keputusan yang lebih baik dalam pascaujian berbanding praujian.

Tabatabaei dan Gui (2011) dalam artikel mereka tentang penggunaan teknologi dalam pembelajaran bahasa kedua di Amerika, iaitu Bahasa Cina telah menghuraikan bagaimana pengajaran bahasa berbantuan komputer amat membantu dalam pembelajaran Bahasa Cina. Hasil daripada penganalisan mereka mencadangkan agar lebih banyak kaedah berasaskan teknologi digunakan pada masa akan datang kerana penggunaan teknologi sangat berkesan dalam pembelajaran bahasa.

Berdasarkan perbincangan di atas, dapat disimpulkan bahawa pengajaran bahasa berbantuan komputer mampu meningkatkan penguasaan dan pencapaian murid dalam mempelajari subjek bahasa sama ada Bahasa Melayu, Bahasa Inggeris, Bahasa Arab ataupun Bahasa Cina. Setiap pendidik harus menggunakan peluang dan ruang yang ada untuk menggunakan kemudahan teknologi bagi meningkatkan pencapaian murid.

## PERSOALAN KAJIAN

Penulisan atau lebih dikenali sebagai karangan ialah salah satu elemen yang dinilai dalam subjek Bahasa Melayu. Karangan yang dianggap cemerlang ialah karangan yang mempunyai kosa kata yang luas, penggunaan tanda baca yang betul, penggunaan kata yang tepat dan disertai dengan ungkapan yang menarik termasuk peribahasa, perumpamaan, simpulan bahasa dan pepatah. Walau bagaimanapun berdasarkan tinjauan awal melalui pencapaian murid dalam subjek

Bahasa Melayu Kertas 1 peperiksaan akhir tahun tingkatan 4, pengkaji mendapati bahawa ramai dalam kalangan murid tidak menguasai kemahiran menulis karangan yang baik. Jadual 1 menunjukkan peruntukan markah untuk Kertas 1 dan Kertas 2 bagi subjek Bahasa Melayu SPM. Berdasarkan Jadual 1, jelas menunjukkan bahawa peruntukan markah untuk Kertas 1 adalah lebih tinggi berbanding Kertas 2, iaitu 54%. Hal ini bermakna markah Kertas 1 ialah penyumbang utama kepada markah keseluruhan pelajar bagi subjek Bahasa Melayu. Rajah 1 menunjukkan bilangan kesalahan yang sering dilakukan oleh murid. Hal ini disebabkan mereka leka dan kurang peka dengan kesilapan yang sering dilakukan walaupun telah ditegur berkali-kali oleh guru. Justeru, pengkaji berpendapat dalam pembelajaran bahasa, murid perlu didedahkan dengan satu kaedah untuk meningkatkan kepekaan mereka terhadap kesalahan yang sering dilakukan semasa menulis karangan. Hasrat pengkaji adalah untuk meningkatkan kemahiran menulis karangan Bahasa Melayu dalam kalangan murid sambil mengurangkan kesalahan yang sering dilakukan. Justeru pengkaji akan menggunakan “*track changes*” dan DewanEja dalam kajian ini.

Jadual 1

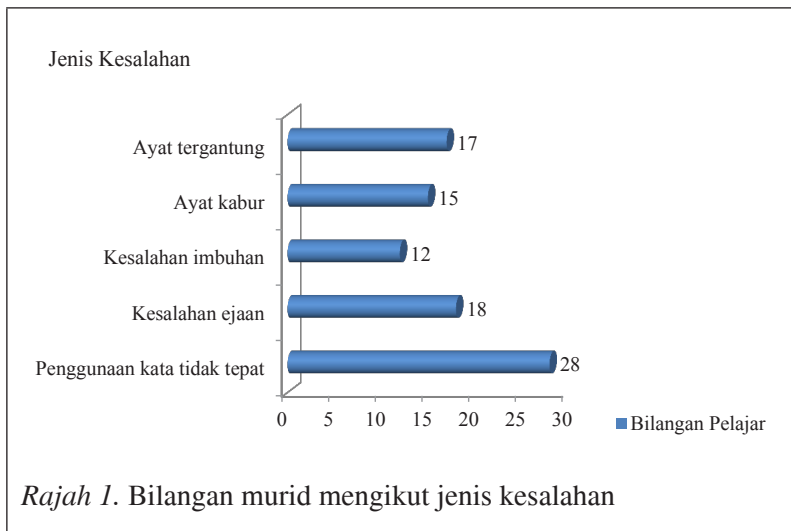
*Peruntukan Markah untuk Kertas 1 dan Kertas 2 bagi Subjek Bahasa Melayu SPM*

Kertas	Bilangan Soalan	Jenis Soalan	Markah	Anggaran Peratus
1	2	Karangan Berpandu Karangan Respons Terbuka (5 hanya jawab 1 soalan)	130	54
2	4	Rumusan Pemahaman Tatabahasa Novel	110	46
Jumlah			240	100

### OBJEKTIF KAJIAN

Objektif kajian ini adalah seperti berikut:

- i. Melihat kesan penggunaan *track changes* terhadap kesilapan yang dilakukan semasa menulis karangan.
- ii. Melihat kesan penggunaan *track changes* terhadap pencapaian murid dalam penulisan karangan



## METODOLOGI

### *Reka Bentuk Kajian*

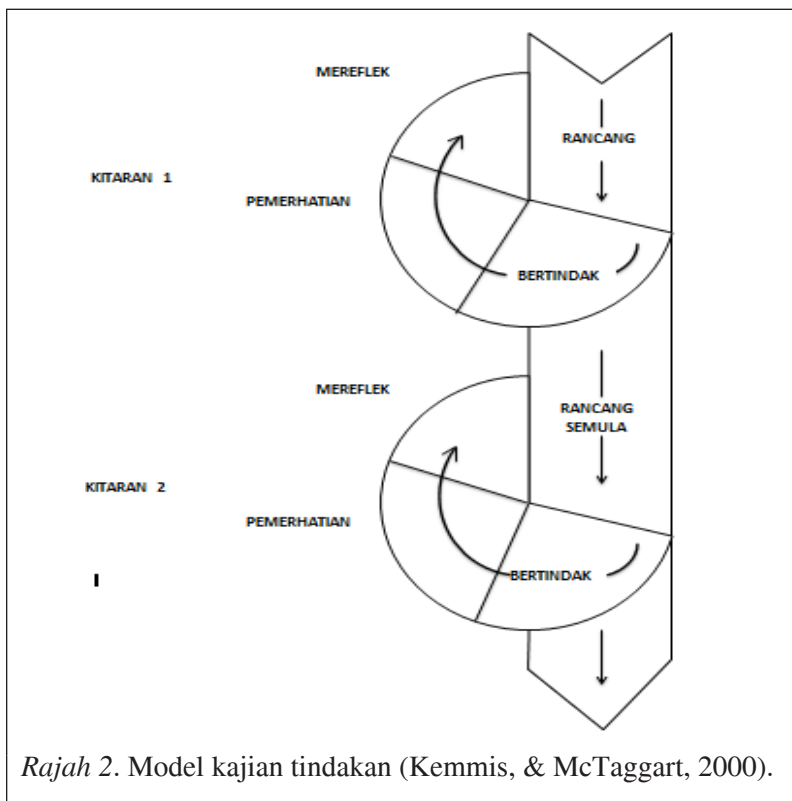
Reka bentuk kajian ini ialah kajian *quan-qual* dan menggunakan reka bentuk kajian tindakan. Reka bentuk ini adalah sesuai dengan jenis kajian tindakan kerana kajian ini bertujuan untuk melihat kesan tindakan yang dilakukan terhadap masalah yang dihadapi (Cohen, Manion, & Morrison, 2007). Kajian tindakan merujuk kepada empat perkara asas, iaitu memperkasakan peserta; kerjasama melalui penyertaan; memperoleh pengetahuan; dan perubahan sosial. Kajian tindakan ini akan melalui empat fasa utama, iaitu perancangan, bertindak, memerhati dan refleksi sebagaimana ditunjukkan dalam Rajah 2 (Kemmis & McTaggart, 2000). Kajian tindakan adalah kaedah penyelidikan yang lazimnya digunakan oleh guru-guru bagi tujuan penambahbaikan kaedah pengajaran (Hien, 2009). Kajian tindakan dijalankan bertujuan untuk mencari penyelesaian kepada sesuatu masalah dan meningkatkan sesuatu keadaan terutamanya dalam proses pengajaran dan pembelajaran.

### *Sampel Kajian*

Kajian ini melibatkan 28 orang murid dari Tingkatan 5 Sains dari sebuah sekolah menengah di Daerah Kota Tinggi, Johor. 28 orang



murid ini terdiri daripada 11 orang murid lelaki dan 17 orang murid perempuan.



Rajah 2. Model kajian tindakan (Kemmis, & McTaggart, 2000).

### *Instrumen*

Data bagi kajian ini diperoleh melalui praujian dan pascaujian yang dijalankan terhadap murid semasa proses pembelajaran dan pengajaran. Selain itu, data juga telah diperoleh melalui temu bual tidak berstruktur daripada guru-guru. Di samping itu, pengkaji juga telah melakukan pemeriksaan terhadap buku latihan murid bagi mendapatkan gambaran awal masalah yang dihadapi oleh murid dari segi penulisan karangan dalam subjek Bahasa Melayu.

Semasa Praujian dan Pascaujian dijalankan terhadap murid, satu soalan karangan telah diberikan dan murid diminta menjawab dalam masa 1 jam 30 minit selaras dengan masa yang diperuntukkan untuk menjawab Kertas 1 subjek Bahasa Melayu Sijil Pelajaran Malaysia.

Masa yang diperuntukkan untuk Kertas 1 ialah selama 2 jam 15 minit. Oleh sebab dalam Praujian ini murid hanya perlu menjawab 1 soalan karangan maka masa yang diperuntukkan ialah 1 jam 30 sahaja. Soalan yang dikemukakan untuk Praujian dan Pascaujian ialah soalan yang berbeza.

### ***Prosedur Kajian***

Kajian ini dijalankan dengan berpandukan model kajian tindakan yang telah dicadangkan oleh Kemmis and McTaggart (2000). Rajah 2 menunjukkan model yang dicadangkan oleh Kemmis and McTaggart (2000). Fasa 1 kajian ini ialah merancang apakah tindakan yang hendak dilakukan bagi menangani masalah yang dihadapi oleh murid. Justeru, pengkaji telah menjalankan pemeriksaan buku latihan, pemerhatian, temu bual dan praujian bagi mengumpulkan data awal. Fasa 2, pengkaji menjalankan tindakan, iaitu menggunakan *track changes* dan Dewan Eja. Dalam Fasa 3, pengkaji melihat kesan pelaksanaan tindakan dan fasa 4 pengkaji menjalankan refleksi hasil daripada tindakan yang dijalankan.

#### **1. Fasa 1- Merancang**

Sebelum pengkaji merancang tindakan yang akan dilaksanakan terhadap murid, pengkaji telah mendapatkan maklumat tentang pencapaian murid dalam subjek Bahasa Melayu bagi tujuan trangulasi dengan maklumat-maklumat lain, melakukan pemeriksaan terhadap buku latihan murid dan mendapatkan markah murid-murid tersebut dalam Peperiksaan Akhir Tahun bagi subjek Bahasa Melayu Kertas 1.

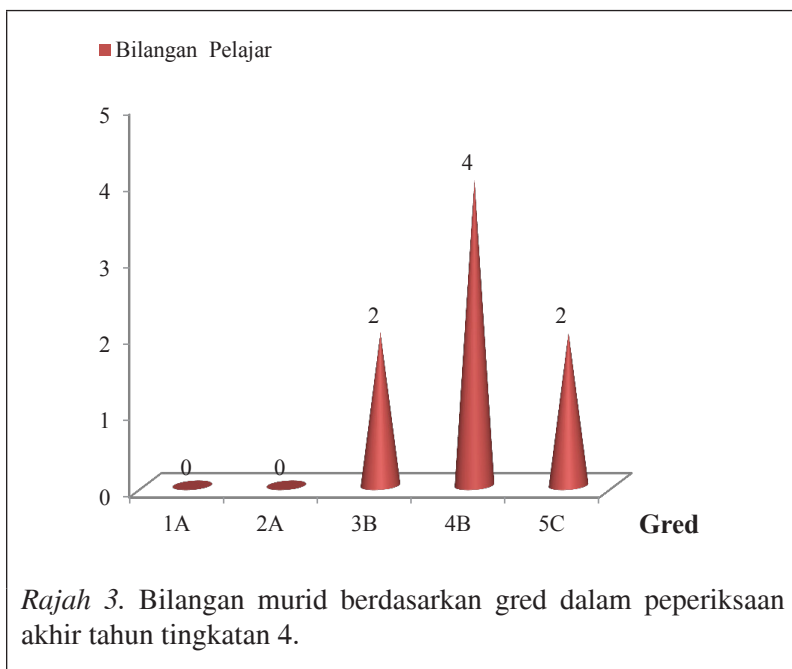
##### ***a. Pemeriksaan Buku latihan***

Semasa memeriksa latihan yang diberikan dalam kelas semasa pengajaran dan pembelajaran pengkaji mendapati murid 5 Sains banyak melakukan kesalahan tatabahasa (Rujuk Rajah 1). Mereka juga tidak dapat menulis karangan dengan baik dan tidak mendapat markah yang cemerlang untuk latihan yang diberikan.

##### ***b. Penelitian***

Penelitian telah dilakukan terhadap markah Peperiksaan Akhir Tahun semasa murid ini dalam Tingkatan 4, untuk mata pelajaran Bahasa Melayu. Penelitian terhadap markah Peperiksaan Akhir

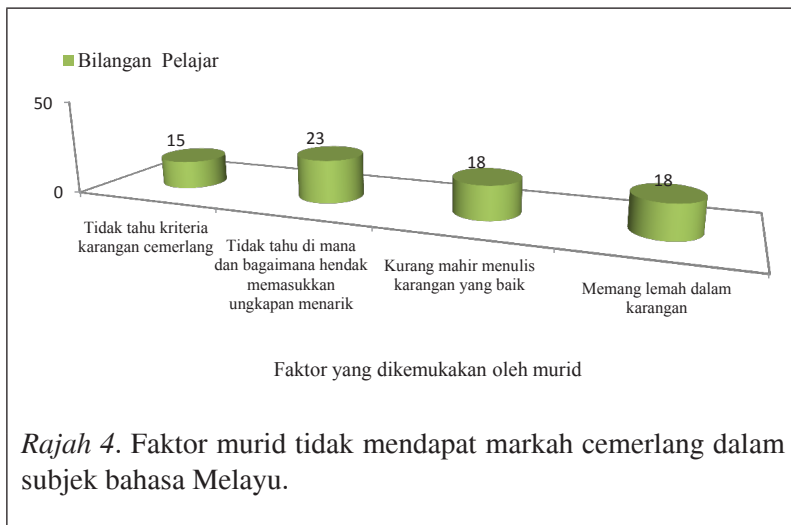
Tahun semasa murid ini dalam Tingkatan 4 ini adalah perlu untuk mendapat gambaran awal tahap pencapaian pelajar dalam subjek Bahasa Melayu. Di samping itu penelitian juga dilakukan terhadap jawapan murid semasa latihan dalam kelas dan juga semasa perbincangan jawapan terhadap sesuatu soalan. Setiap kali selepas latihan guru dan murid akan membincangkan jawapan bagi tujuan penyemakan dan makluman kepada murid terhadap kesalahan yang dilakukan semasa menjawab latihan yang diberikan.



### c. Temu Bual

Pengkaji juga telah menemu bual murid Tingkatan 5 Sains semasa pengajaran dan pembelajaran di dalam kelas sama ada mereka merujuk komen atau catatan yang dibuat oleh guru pada latihan. Hasilnya didapati mereka sebenarnya jarang merujuk komen atau catatan yang dilakukan oleh guru pada latihan semasa menjawab atau membuat latihan seterusnya. Rajah 4 menunjukkan bilangan murid berdasarkan faktor yang diberikan apabila ditanya mengapa mereka tidak mendapat skor yang tinggi dalam subjek Bahasa Melayu, terutamanya bahagian karangan. Selain itu, pengkaji juga telah menemu bual guru yang mengajar murid-murid ini subjek

Bahasa Melayu semasa mereka dalam Tingkatan 4. Berdasarkan maklum balas yang diberikan oleh guru tersebut, murid kelas ini belum mencapai tahap cemerlang kerana mereka masih kurang mahir dalam penulisan karangan.



#### d. Praujian

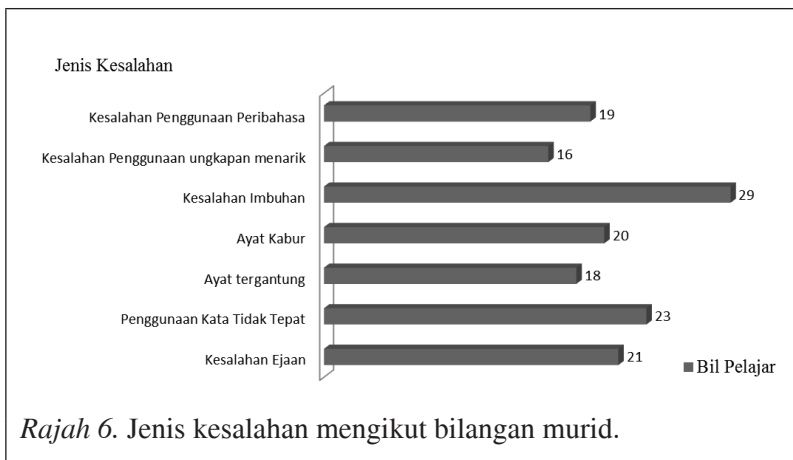
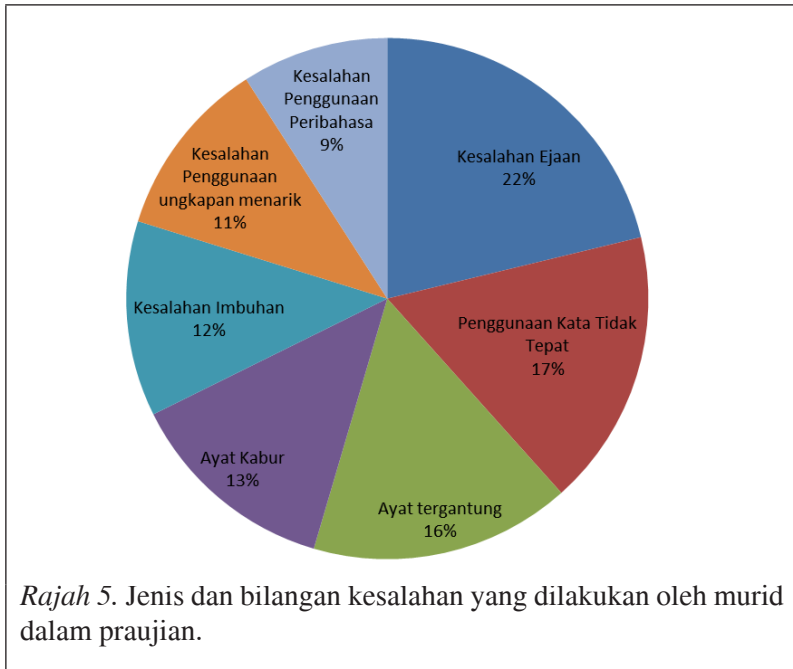
Satu praujian telah dijalankan terhadap murid Tingkatan 5 Sains. Ujian ini hanya mengandungi soalan karangan berpandu dan murid dikehendaki menjawab soalan tersebut tanpa bantuan sesiapa sama ada guru atau rakan sekelas dalam masa 1 jam 30 minit. Jadual 2 menunjukkan bilangan kesalahan yang dilakukan oleh murid 5 sains dalam praujian Hasilnya didapati bilangan kesalahan yang dilakukan oleh murid adalah tinggi dan markah yang diperolehi pula rendah. Terdapat murid yang membuat 41 kesalahan dan markah yang diperolehi pula hanya 38 %. Terdapat juga murid yang melakukan 4 kesalahan sahaja dan markah yang diperolehi ialah 78%. Walau bagaimanapun majoriti murid dari kelas ini memperoleh markah yang rendah, iaitu antara 30% hingga 60% manakala bilangan kesalahan yang dilakukan pula antara 41 hingga 15 kesalahan. Rajah 5 menunjukkan bilangan kesalahan yang dilakukan semasa Praujian. Rajah 6, jelas menunjukkan jenis-jenis kesalahan dan bilangan murid. Hal ini jelas menunjukkan bahawa, ramai murid yang melakukan kesalahan semasa menulis karangan.

Kesalahan yang paling banyak ialah kesalahan imbuhan (29 orang), penggunaan kata tidak tepat (23 orang) dan yang paling rendah ialah kesalahan penggunaan ungkapan menarik (16 orang).

Jadual 2.

*Bilangan Kesalahan yang Dilakukan oleh Murid 5 Sains dalam Praujian*

Murid	Bilangan Kesalahan	Markah
P15	41	38
P7	29	40
P4	25	42
P9	23	46
P26	23	45
P27	23	46
P3	20	47
P8	20	48
P12	20	48
P13	19	47
P5	18	50
P25	18	49
P11	17	50
P23	16	52
P18	15	53
P21	15	54
P6	14	54
P17	14	55
P16	13	56
P19	13	54
P10	11	58
P14	11	57
P2	10	60
P20	10	59
P22	10	61
P1	7	70
P28	6	74
P24	4	78



## 2. Fasa 2 – Bertindak

Dalam fasa 2, pengkaji menjalankan tindakan atau lebih tepat dipanggil rawatan terhadap murid dalam pembelajaran subjek Bahasa Melayu, iaitu penulisan karangan. Pengkaji menjalankan rawatan dalam satu proses yang melibatkan lapan langkah. Berikut ialah langkah-langkah tersebut.

**a. Langkah Pertama**

Pengkaji meminta murid membentuk kumpulan yang terdiri daripada empat orang dalam setiap kumpulan. Murid bebas memilih ahli kumpulannya. Setiap kumpulan diminta melantik seorang ketua dan seorang pencatat. Setiap kumpulan diberikan soalan yang sama. Setiap kumpulan diberi masa 10 minit untuk berbincang dan menyenaraikan isi.

**b. Langkah Kedua**

Setiap murid dalam kumpulan diminta menulis dua perenggan karangan tanpa berbincang sesama mereka. Jadual 3 menunjukkan pembahagian tugas yang diberikan dalam kalangan murid. Murid diminta menggabungkan hasil penulisan mereka sehingga menjadi satu karangan lengkap.

Jadual 3

*Pembahagian Tugas Ahli Kumpulan*

Murid	Tugasan
Pertama	Pendahuluan & isi pertama
Kedua	Isi kedua & isi ketiga
Ketiga	Isi keempat & isi kelima
Keempat	Isi keenam & penutup

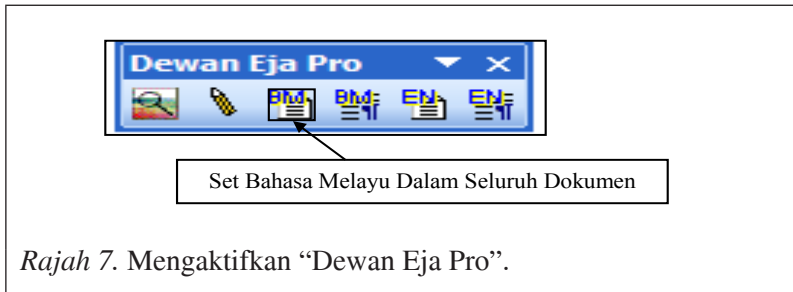
**c. Langkah Ketiga**

Murid dikehendaki menaip hasil karangan menggunakan komputer dalam *Microsoft Word*. Murid dikehendaki menyiapkannya di rumah dan menyerahkan kepada pengkaji dalam bentuk *softcopy*. Murid dikehendaki membentangkan hasil penulisan di hadapan murid-murid lain semasa waktu pengajaran dan pembelajaran pada minggu berikutnya.

**d. Langkah Keempat**

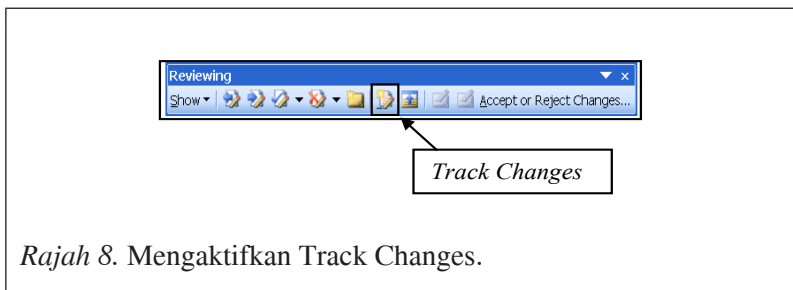
Pada hari pembentangan pengkaji menyediakan komputer dan LCD. Setelah *softcopy* karangan disalin ke komputer, guru mengaktifkan Dewan Eja Pro untuk menunjukkan kepada murid kesalahan ejaan

yang telah dilakukan. Dewan Eja Pro ini akan membantu menyemak kesalahan ejaan, maksud sesuatu perkataan, kata sinonim sesuatu perkataan, kesesuaian peribahasa dan juga untuk menentukan sama ada sesuatu kata tersenarai dalam Kamus Dewan Edisi Keempat. Rajah 7 menunjukkan Dewan Eja Pro diaktifkan.



Rajah 7. Mengaktifkan “Dewan Eja Pro”.

Seterusnya, pengkaji mengaktifkan “*Track changes*” untuk membolehkan murid nampak kesalahan-kesalahan yang telah dilakukan semasa menulis karangan tersebut serta pembetulannya. Sila rujuk Rajah 8. Fungsi “*Track changes*” ini terdapat dalam *Microsoft Office*. Fungsi ini lazimnya digunakan untuk tujuan penyuntingan. Namun demikian Pengkaji menggunakan fungsi “*Track changes*” ini bagi tujuan penandaan agar murid nampak dengan jelas kesalahan yang dilakukan dan pembetulan.



Rajah 8. Mengaktifkan Track Changes.


Apabila fungsi “*Track changes*” diaktifkan komputer akan menunjukkan setiap pembetulan yang dilakukan ke atas sesuatu dokumen. Arahan boleh dibuat untuk menentukan warna kesan yang dikehendaki agar murid boleh nampak dengan jelas setiap pembetulan yang dilakukan terhadap karangan yang telah dihasilkan. Rajah 9 dan Rajah 10 menunjukkan contoh kesan penggunaan “*track changes*” setelah petikan tersebut dibetulkan.



Walau bagaimanapun filem-filem yang ditayangkan juga mempunyai kesan-kesan positif. Antara kesan positif yang dapat dilihat ialah perkara ini dapat memajukan lagi industri perfileman negara. Kini, filem di negara kita dapat diibaratkan “seperti cendawan tumbuh selepas hujan”. Hal ini dapat Kcepatan membangunkan dunia industri perfileman negara telah dapat dengan melahirkan lebih banyak filem-filem yang berkualiti. Di samping itu, industri perfileman juga dapat melahirkan pelakon-pelakon yang berbakat seperti Rosyam Nor, Fasha Sanda dan ramai lagi.

Rajah 9. Contoh kesan penggunaan *Track changes* semasa membetulkan kesalahan.

Ramai atau sedikit jumlah sesebuah pasukan kita, bukanlah ukuannya. Selangkah kita tersilap dalam berpasukan, kita akan mengalannya. ahan yang berlarutan seandainya kita tidak dapat bersama bahu mengakkan keadilan. Sepertimana yang kita sedia Malaysia mempunyai sebuah masyarakat yang berbilang ta seharusnya memegang teguh peribahasa “bersatu” erai robot” agar kita dapat melahirkan masyarakat



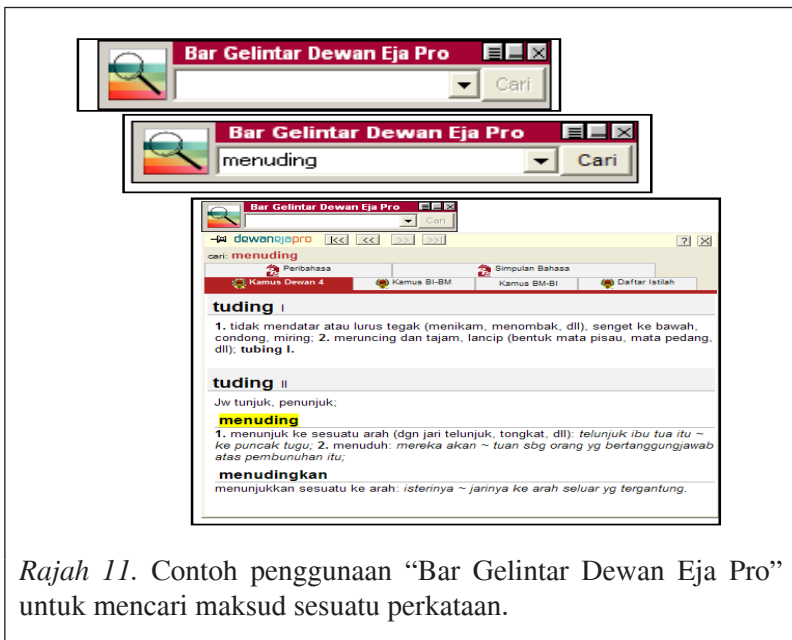
Rajah 10. Contoh pembetulan yang dilakukan dengan bantuan Dewan Eja Pro.

e. *Langkah Kelima*

Salah seorang daripada ahli kumpulan akan mengendalikan komputer, manakala ahli-ahli lain akan membaca setiap ayat yang terdapat dalam karangan tersebut secara bergilir-gilir. Pengkaji memberi komen dan teguran yang berkaitan apabila terdapat kesalahan pada setiap ayat yang dibaca. Pengkaji juga meminta pendapat dan pandangan daripada ahli kumpulan lain untuk bersama-sama memperbaiki dan memurnikan karangan yang sedang dibentangkan.

### f. Langkah Keenam

Jika murid menggunakan kata yang kurang tepat atau salah. Pengkaji mengaktifkan Bar Gelintar Dewan Eja Pro untuk menunjukkan kepada murid sama ada perkataan tersebut wujud dalam Kamus Dewan Edisi Keempat atau tidak. Pengkaji juga menunjukkan maksud sesuatu perkataan bagi menambah pemahaman murid tentang kesesuaian penggunaannya dalam ayat yang dibina. Rajah 11. menunjukkan Contoh Penggunaan “Bar Gelintar Dewan Eja Pro” untuk Mencari Maksud Suatu Perkataan.



Selain maksud sesuatu perkataan, Pengkaji juga menggunakan Bar Gelintar Dewan Eja Pro ini untuk menunjukkan kesesuaian penggunaan sesuatu peribahasa atau simpulan bahasa. Rajah 12 menunjukkan Contoh Penggunaan “Bar Gelintar Dewan Eja Pro” untuk mencari maksud sesuatu peribahasa.

### g. Langkah Ketujuh

Setelah tamat sesi pembentangan pengkaji memberikan komen secara keseluruhan dengan tujuan kumpulan lain tidak mengulangi kesalahan yang sama. Pengkaji akan mengaktifkan ikon *Word*

*Count* untuk menunjukkan kepada murid secara kasar bilangan perkataan yang terdapat dalam karangan tersebut. Hal ini bertujuan memastikan karangan yang dihasilkan oleh murid menepati bilangan perkataan yang ditetapkan untuk penulisan karangan dalam Kertas 1 subjek Bahasa Melayu peperiksaan SPM, iaitu 250 patah perkataan untuk karangan berpandu dan 350 patah perkataan untuk karangan respons terbuka. Rajah 13 menunjukkan penggunaan *word count* untuk menganggar bilangan perkataan dalam karangan.



Rajah 12. Contoh penggunaan “Bar Gelintar Dewan Eja Pro” untuk mencari maksud sesuatu peribahasa.



Rajah 13. Penggunaan “Word Count” untuk menganggar bilangan perkataan dalam Karangan.

#### ***h. Langkah Kelapan***

Pengkaji mencetak karangan yang telah dibetulkan bersama-sama *track changes* untuk diedarkan kepada murid sebagai rujukan oleh semua murid apabila menulis karangan berikutnya. Pembentangan

kumpulan seterusnya dijalankan sehingga semua kumpulan siap membentangkan hasil penulisan mereka.

### **Pascaujian**

Setelah menjalankan rawatan selama 3 minggu, pengkaji telah menjalankan pascaujian dengan memberikan soalan karangan respons terbuka kepada murid 5 sains untuk melihat pemahaman dan kebolehan mereka dalam menulis karangan. Pengkaji menyediakan 14 soalan karangan. Murid diminta mencabut undi untuk menentukan soalan karangan yang akan ditulis oleh mereka. Hal ini bermakna akan ada 2 orang murid yang menulis karangan yang sama.

Murid diminta menulis karangan dalam masa 1 jam 30 minit tanpa berbincang tetapi mereka dibenarkan merujuk buku latihan dan karangan pembedahan yang telah diedarkan kepada mereka sebagai panduan semasa penulisan. Setelah tamat masa yang ditetapkan murid diperkenalkan dengan pasangan masing-masing dan diminta menggabungkan hasil penulisan mereka. Murid dikehendaki menaip karangan tersebut menggunakan komputer dalam *Microsoft Word*. Murid dikehendaki menyerahkan *softcopy* kepada pengkaji.

Langkah seterusnya, murid dikehendaki membentangkan hasil penulisan mereka dalam kumpulan yang terdiri daripada dua orang. Pengkaji memberi komen dan teguran yang berkaitan apabila terdapat kesalahan pada setiap ayat yang dibaca dan juga meminta pendapat dan pandangan daripada ahli kumpulan lain untuk bersama-sama memperbaiki dan memurnikan karangan yang sedang dibentangkan.

Berdasarkan analisis yang dijalankan berkaitan bilangan kesalahan yang dilakukan dalam pascaujian, didapati bilangan kesalahan yang dilakukan semakin berkurangan berbanding dengan kesilapan yang dilakukan semasa dalam Praujian. Mereka juga telah mahir memasukkan ungkapan menarik seperti peribahasa, pepatah mahupun simpulan bahasa dalam penulisan karangan. Selain itu, kesalahan ejaan, ayat kabur dan ayat tergantung juga semakin berkurangan. Jadual 3 jelas menunjukkan wujud perbezaan min yang ketara antara bilangan kesalahan yang dilakukan oleh murid sebelum dan selepas rawatan. Min bilangan kesalahan dalam ujian pra ialah 16.61 manakala dalam pascaujian hanya 5. Selain

itu, minimum kesalahan yang dilakukan dalam praujian ialah 4 manakala 0 dalam Ujian Pos. Sementara itu, maksimum kesalahan yang dilakukan dalam Praujian ialah 41 tetapi dalam Pascaujian hanya 14. Angka ini menunjukkan satu perbezaan yang amat ketara. Hal ini jelas menunjukkan bahawa penggunaan *track changes* telah dapat mengurangkan bilangan kesalahan yang dilakukan oleh murid semasa menulis karangan Bahasa Melayu.

### Jadual 3

*Perbandingan min antara bilangan kesalahan dalam praujian dan pascaujian*

Jenis Ujian	N	Minimum	Maksimum	Jumlah	Min	Std. Deviation
Praujian	28	4	41	465	16.61	7.671
Pascaujian	28	0	14	140	5.00	3.569

Di samping itu, wujud perbezaan min yang ketara dari segi markah dalam Praujian dan Pascaujian. Jadual 4 menunjukkan perbandingan min markah dalam Praujian dan Pascaujian. Min markah bagi Praujian ialah 53.25 manakala min bagi pascaujian ialah 75. Selain itu, markah tertinggi yang diperolehi dalam Praujian ialah 78 markah manakala dalam Pascaujian ialah 83 markah. Perbezaan min yang wujud ini satu angka yang ketara perbezaannya dan hal ini membuktikan bahawa rawatan yang digunakan, iaitu "*track changes*" dapat membantu murid meningkatkan kemahiran menulis karangan Bahasa Melayu. Penggunaan "*track changes*" dapat membantu murid mengenal pasti kesalahan yang telah dilakukan oleh mereka dan pembetulan yang seharusnya dilakukan oleh mereka.

### Jadual 4

*Perbandingan min antara markah yang diperolehi dalam praujian dan pascaujian*

Jenis Ujian	N	Minimum	Maksimum	Jumlah	Min	Std. Deviation
Praujian	28	38	78	1491	53.25	9.415
Pascaujian	28	67	83	2100	75.00	4.952

## Refleksi

Hasil daripada Praujian dan Pascaujian, pengkaji dapat melakukan refleksi dan membuat rumusan bahawa penggunaan “*track changes*” telah dapat mengurangkan kesalahan murid semasa menulis karangan dan seterusnya meningkatkan markah dalam subjek Bahasa Melayu. Pengkaji berpendapat murid perlu diberitahu dan diterangkan tentang kesalahan yang dilakukan oleh mereka semasa menulis karangan. Hal ini kerana, tanpa keterangan tentang sesuatu kesalahan akan menyebabkan mereka terus mengulangi kesalahan yang sama.

## KESIMPULAN

Penggunaan teknologi dalam proses pengajaran dan pembelajaran memang dapat membantu meningkatkan pencapaian murid dalam sesuatu subjek terutamanya subjek bahasa. Hasil kajian ini juga menyokong kajian-kajian yang dijalankan oleh Abdallah M Abu Naba’h, (2012); Abdollah Baradaran dan Zahra Davvari, (2010); Azar dan Nasiri, (2014) ; Biçer dan Ramazan, (2007); Gündüz, (2005); Houcine, (2011); Jarvis dan Achilleos, (2013); Kim dan Gilman, (2008); Maleki dan Ahangari, (2010) ; Meltem Huri Baturay dan Aysegul Daloglu & Soner Yildirim, (2010); Rahimi dan Miri, (2014); Sekiguchi, (2011); Tabatabaei dan Gui, (2011). Justeru, pengkaji berpendapat penggunaan komputer dalam proses pengajaran dan pembelajaran harus diperkaya dengan pengajaran bahasa berbantuan komputer agar murid dapat manfaat daripada teknologi yang ada. Di samping itu, guru-guru pula harus bijak memanipulasi kemudahan teknologi yang ada di sekeliling mereka bagi menambah baik proses pengajaran dan pembelajaran.

## RUJUKAN

- Abdallah M Abu Naba’h. (2012). The impact of computer assisted grammar teaching on EFL pupils ’ performance in Jordan. *International Journal of Education and Development Using Information and Communication Technology (IJEDICT)*, 8(1), 71–90.
- Abdollah Baradaran. & Zahra Davvari. (2010). The impact of utilizing computer assisted language learning on efl learners’ foreign accent reduction. *JELS*, 1(4), 41–62.

- Almekhlafi, A. G., & Almeqdadi, F. A. (2010). Teachers' perceptions of technology integration in the United Arab Emirates school classrooms. *Educational Technology & Society, 13*, 165–175.
- Azar, A. S., & Nasiri, H. (2014). Learners' attitudes toward the effectiveness of Mobile Assisted Language Learning (MALL) in L2 listening comprehension. *Procedia - Social and Behavioral Sciences, 98*, 1836–1843. doi:10.1016/j.sbspro.2014.03.613
- Barani, G. (2013). The impact of Computer Assisted Language Learning (CALL) on vocabulary achievement of Iranian University students EFL learners. *International Journal of Basic Sciences & Applied Research, 2*(5), 531–537.
- Basoz, T., & Cubukcu, F. (2014). The effectiveness of computer assisted instruction on vocabulary achievement Feryal Cubukcu. *Mevlana International Journal of Education, 4*(1), 44–54.
- Beechler S., & Williams S. (2012). Computer assisted instruction and elementary ESL students in sight word recognition. *International Journal of Business and Social Science, 3*(4), 85–92.
- Biçer, D., & Ramazan, Ş. (2007). Comparison of computer assisted language learning software before investment. *The Online Journal of Distance Education and E-Learning, 1*(4), 1–9.
- Cohen, L., Manion, L., & Morrison, K. (2007). Research Methods in Education. *Education, 55*, 469–470. doi:10.1111/j.1467-8527.2007.00388\_4.x
- De Witte, K., Haelermans, C., & Rogge, N. (2014). The effectiveness of a computer-assisted math learning program. *Journal of Computer Assisted Learning, n/a–n/a*. doi:10.1111/jcal.12090
- Fang, Y. (2010). Perceptions of the computer-assisted writing program among EFL college learners Yuehchiu Fang research questions. *Educational Technology & Society, 13*(3), 246–256.
- Gündüz, N. (2005). Computer assisted language learning. *Journal of Language and Linguistic Studies, 1*, 193–214.
- Hien, T. T. T. (2009). Why is action research suitable for education. *VNU Journal of Science, Foreign Languages, 25*, 97–106. Retrieved from [http://tapchi.vnu.edu.vn/nn\\_2\\_09/b4.pdf](http://tapchi.vnu.edu.vn/nn_2_09/b4.pdf)
- Houcine, S. (2011). The effects of ICT on learning / teaching in a foreign language. In *International Conference ICT for Language Learning* (4th ed.).

- Jarvis, H., & Achilleos, M. (2013). From computer assisted language learning (CALL) to mobile assisted language use (MALU). Kementerian Pendidikan Malaysia. (2003). *Sukatan Pelajaran Kurikulum Bersepadu Sekolah Menengah*. Pusat Perkembangan Kurikulum Putrajaya.
- Kemmis, S., & McTaggart, R. (2000). Participatory action research: Communicative action and the public sphere. *Strategies of Qualitative Inquiry*, 271–330.
- Kim, D., & Gilman, D. A. (2008). Effects of text , audio , and graphic aids in multimedia instruction for vocabulary learning. *Educational Technology & Society*, 11(3), 114–126.
- Laghos, A., & Zaphiris, P. (2005). Computer assisted/aided language learning. In *Encyclopedia of Distance Learning*, 1, 331–336. Retrieved from <http://citeseerx.ist.psu.edu/viewdoc/download?doi=10.1.1.140.3950&rep=rep1&type=pdf>
- Lu, J., Throssell, P., & Jiang, H. (2013). Exploring the application of computer-assisted English learning in a Chinese mainland context: based on students' attitudes and behaviours. *International Journal of English Linguistics*, 3(3), 31–41. doi:10.5539/ijel.v3n3p31
- Mahdi, H. S. (2013). Issues of computer assisted language learning normalization in EFL contexts. *International Journal of Linguistics*, 5(1), 191–203. doi:10.5296/ijl.v5i1.3305
- Maleki, N. A., & Ahangari, S. (2010). The impact of computer assisted instruction on improving Iranian EFL learners' reading comprehension. 2010 2nd International Conference on E-Learning and E-Teaching, ICELET 2010, 101(12), 11–21. doi:10.1109/ICELET.2010.5708374
- Baturay, M. H., Daloglu, A., & Yildirim, S. (2010). Language practice with multimedia supported web-based grammar revision material. *European Association for Computer Assisted Language Learning*, 22(3), 313–331.
- Nasser Saleh Al-Mansour, & Al-Shorman, R. A. (2012). The effect of computer-assisted instruction on Saudi University students' learning of English. *Journal of King Saud University - Languages and Translation*, 24(1), 51–56. doi:10.1016/j.jksult.2009.10.001
- Othman, Y., & Baki, R. (2004). Aplikasi komputer dalam pengajaran bahasa: Penguasaan penguasaan guru dan 47 keangan dalam pelaksanaan. *1st International Malaysian Educational*



- Technology Convention*, (1998), 47–54.
- Rahimi, M., & Miri, S. S. (2014). The impact of mobile dictionary use on language learning. *Procedia - Social and Behavioral Sciences*, 98, 1469–1474. doi:10.1016/j.sbspro.2014.03.567
- Sekiguchi, S. (2011). Investigating effects of the iPad on Japanese EFL students' self-regulated study. *Conference ICT for Language Learning Issue, 20-21 ...*, 4–7. Retrieved from [http://www.pixel-online.org/ICT4LL2011/common/download/Paper\\_pdf/IBL33-246-FP-Sekiguchi-ICT4LL.pdf](http://www.pixel-online.org/ICT4LL2011/common/download/Paper_pdf/IBL33-246-FP-Sekiguchi-ICT4LL.pdf)
- Sowunmi, O., & Aladejana, F. (2013). Effect of simulation games and computer assisted instruction on performance in primary science. *The 2013 WEI International Academic Conference Proceedings*, 10–15.
- Tabatabaei, M., & Gui, Y. (2011). The impact of technology on teaching and learning languages. *Formatex.Info*, 513–517. Retrieved from <http://www.formatex.info/ict/book/513-517.pdf>
- Wajeha Thabit Al-Ani. (2008). English as foreign language student teachers' perceptions of the use of Moodle in a foundations of education course. *Malaysian Journal Learning and Instruction*, 5, 63–78.
- Warschauer, M., & Healey, D. (1998). State of the art article Computers and language learning: An overview. *Language Teaching*, 31, 57–71.
- Whiteman, M. (2012). *Learning spoken Arabic through computer-assisted instruction: An integrated approach* (Unpublished Thesis of United States Military Academy) West Point, NY.
- Zamri Salleh, & Abdull Sukor Shaari. (2009). Kesan model unsur tautan terhadap pengajaran karangan bahasa Melayu. *Malaysian Journal of Learning and Instruction*, 6, 55–78.